

# Bangladesh International School, English Section

Riyadh, K.S.A

Name :		Sem. ter :	SECOND SEMESTER
Grade :	8	Approved by HOD	Subject : BANGLA
Section :		Mohammad Ali	Topic : Paper : Trnslation
Date :	/ /2020	<i>M.Ali</i> 04.03.2020	Practice Sheet Worksheet 2
Bangla Teacher :	Mr Mohammad Ali Mrs. Khaleda Parvin (Boy's Wing)		Mrs. Morsheda Begum (Girl's Wing)

## SECTION : TRANSLATION

### 1. Translate into Bangla:

Those of you read and write Bengali today should know that to an English man the Bengali language owes forever. His name is William carry. He was born in an English village in 1761. He passed away in 1843 at Sreerampur. He lived in this country for 41 years. It is really amazing to think what he did for Bengali language and literature during these 41 years.

In the geography of human's world, there are a lot of divisions like my state, your state, and so on. The world of knowledge is like the sky. There are no borders or boundaries. That is why, a man like carry was born in one country and dedicated his life for the advancement of language and literature of our country.

ভাষা, যা আজ বাংলা পড়, বাংলা লেখ, জেনে রাখা  
যে একজন ইংরেজের কাছে বাংলা ভাষা চিরদিন হয়ে আছে  
তাঁর নাম উইলিয়াম কেরী, ইংল্যান্ডের এক গ্রামে ১৭৬১ সালে  
তাঁর জন্ম হয়, ১৮৪৩ সালে কলিকাতায় তাঁর মৃত্যু হয়, অর্থাৎ



তিনি বাস করেন এক চল্লিশ বছর। এই একচল্লিশ বছরের  
মধ্যে বাংলাদেশ ও সাহিত্যের জন্য তিনি কত কাজ করে  
গেছেন তাবত গেলে অবাক হতে হয়। মানুষের জগতে আমার  
দেশ, তোমার দেশ, এ রকম অনেক ভাগ থাকে। উত্তানের  
জগৎ অসংখ্যের মত। সেখানে কোন ভাগ, কোন বাঁধা নেই।  
সেই জন্যে কেবীর মত মানুষ এক দেশের মাটিতে জন্মায়,  
অথচ আমাদের দেশের ভাষা ও সাহিত্যকে উন্নত করার কাজে  
প্রাণ দিয়ে যান।

## 2. Translate into Bangla:

I am writing to you with news of the recent floods. It is really like nothing I have ever seen. I have just been in town, and there so much water. My friend Alisha and I joined the masses of people lining the east bridge, taking pictures of the houses that were about to be flooded by the river.

The riverside walk vanished as we were taking pictures and a police van drove past warning all people to go home quickly, as the roads were rapidly becoming unusable.

সাম্প্রতিক বন্যার খবর জানিয়ে তোমায় লিখছি। বাস্তবে  
এ রকম ঘটনা কখনো দেখিনি। এইমাত্র শহরে এসেছি,  
কত জন! পূর্ব সেতুর দিকে লাইনে দাঁড়ানো জনতার সঙ্গে  
আমার বন্ধু আলিনীসা ও আমি যোগ দিলাম, নদীর ধানে

প্রায় ডুবে যাওয়া ঘর-বাড়ির ছবি তুলতে লাগলাম, ছবি  
তুলতে তুলতে নদীর ধারে গিয়ে চো পথ এক সময়ে শেষ  
হয়ে এল, এ সময় একাঠি পুলিশ ড্রান এসে জনতাকে  
দ্রুত যার যার বাড়িতে যেতে সতর্ক করল, কারণ শুখানকার  
বাস্ত্য প্রায় ব্যবহারের অযোগ্য হয়ে উঠেছে।

